

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha
Band: 17 (1943)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Las

Bieras de Cuera

ein bunas encunter la seit!

De retrer de:

M. Oswald, Glion, telefon 47

S. M. Flury, Mustér, telefon 3



VIES SALVAMENT

en schliats dis ei e resta ina segironza tier la

„NEUENBURGER“

La Neuchâteloise

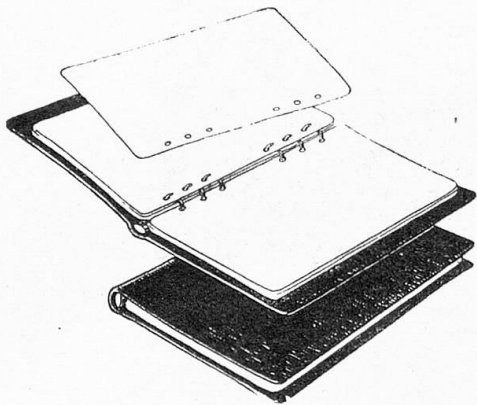
Accidents-responsabladat, -fiug, -enguledatg, -dons de glas,
-dons d'aua, -transports, -veta.

Agentura generala: **P. PALMY, CUERA**



BIELLA

artechels de biro



Ordinatur-federal, fermaprest, cun e senza foradira. Tut per la moderna registraziun

Mappas de biro en tuttas modas

Cartotecas per tuttas necessitads

Cudischs de fatschenta e

Cudischs per singuls fegls libers

Cudischs cun siara de rintgas

Cudischs de survesta en cartoteca, formulars de contabilitad

ein prima qualitat, rauba svizzera e de retrer en mintga papeteria

SCHE VUS LEIS SCRIVER CUN BUNA
TENTA SVIZZERA, LU DUMANDEI LA MARCA



LA TENTA D'EMPLENIR „FEBA“ VA PER MINTGA
MONI DE PLEMAS, ED EI DE RETRER EN
TUTTAS PAPETERIAS

ROMONTSCH !

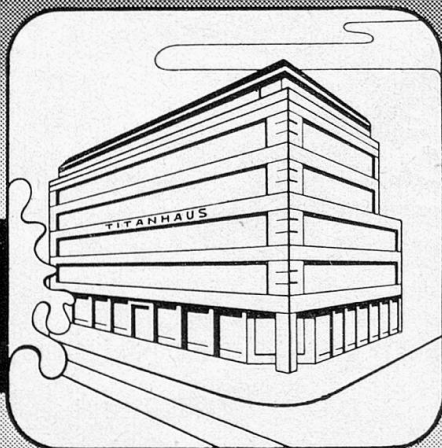
—•••—

Ti has dumondau che Tiu lungatg vegni reconuschiu sco quart lungatg nazional svizzer. 572129 convischins svizzers han rispundiu a Tiu appel cun in vibront „gie“! Ed uss? Tiu agen „gie“ oblighescha Tei de schar suandar ils fatgs: Tiu num, Tiu salid e Tiu plaid duein esser entut e dapertut mo romontsch.

—•••—

Romontsch, salva Tia dignitad!

Clichés rasch und zuverlässig



Clichés
SCHWITZER A.G.
ZÜRICH · Stauffacherstrasse 45 TITANHAUS
Telephon 56735

Brissagas

las veras e finas cul pindel tgiengen

Fabrica de cigaras e tubac „Marcionni“ Brissago
Depot principal: Toscan & Cie., Cuera

BANCA CANTONALA GRISCHUNA CUERA

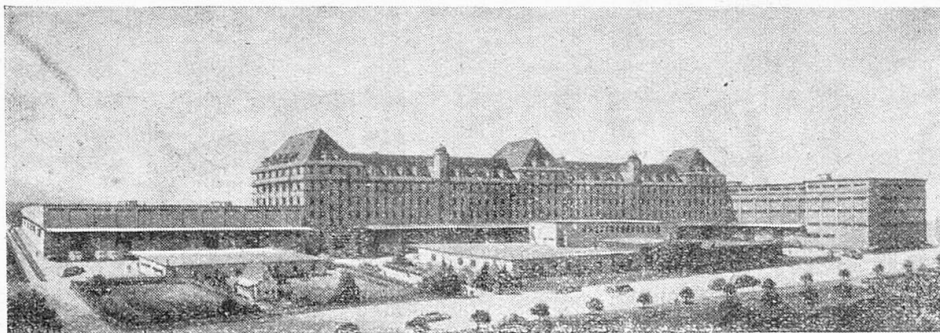
Garantida dal cantun

Agenturas: Arosa, Tavau, Puntraschigna, Samada, S. Murezi, Puschlav,
Scuol-Tarasp, S. Maria e. M., Tusaun, Vicosoprano, Casti,
Glion, Mustér, Küblis, Claustra, Mesauc, Grono, Maiafeld.

Correspondents en 48 loghens pli gronds dil Cantun

Retscheiva daners sin carnets de spargn, sin obligaziuns, en quen current.
Conceda imprests hipotecars e credits sin quens currents. Deposiziuns de capi-
tals. Scomi de daners. Conserva ed administrescha vaglias. Exequescha tuttas
ulteriuras fatschentas de banca. Sclariment oral ed en scret dad adina bugen

LA DIRECZIUN



UNIUN USEGO OLTEN

Scumiada annuala per 1941: 114.7 milliuns francs.

Dus onns e miez d' uiaira han confirmau la valeta d'esser client regular d'ina stizun affiliada all' USEGO. USEGO ha secomprovau en las difficultads de procurar e transportar las provisiuns necessarias, iaschond muncar negins sforzs e sacrificeis per garantir als commembers e cheutras era a lur clientela la scumiada dellas marcas de raziuns.

Al tener-casa cun rauba favoreivla,
Ei USEGO bugen adina gideivla.

In prezis regal al pievel romontsch:

Ina lectura che delectescha e educescha la quala mintga Romontsch procura per sia atgna biblioteca!

OVRAS LITTERARAS DA

Gian Fontana

en tschun cudischs, ligiaí en lenziel

Prezi de subscripziun. fr. 3.80 il singul cudisch pli spesas de spediziun.

Prezi de libreria: frs. 5.70 il singul cudisch

Tochen oz ein comparí quater cudischs. El cuors digl onn 1942 compara era il quint cudisch

EDIZIUN DELLA UNIUN ROMONTSCHA RENANA
Administraziun a Cuera (S. Loringett)

Questa meriteivla publicaziun deila Renania ei in prezis scazi della litteratura romontscha. Cun il davos cudisch passa era il sura allegau prezí de subscripziun ord vigur. Ins empostí immediat las Ovras litteraras da Gian Fontana.

Mintga di digl onn

haveis Vus danovamein plascher cun in Missale

BOMM

Bomm I. Tut text, latin e tudestg, 12.30, 15.80, 21.—, 32.—, 35.—.

Bomm II. Tut text, denton per part mo tudestg, 8.30, 11.—, 16.—, 28.—, 30.—. In bi biemaun pil davos onn, che drova buca „puncts“

Moriz Maggi art., Glion tel. 1.66

WINTERTHUR

ASSICURANZAS

en cass de: accidents-, encunter tiarza persuna,
auto, velo à motor

ASSICURANZAS

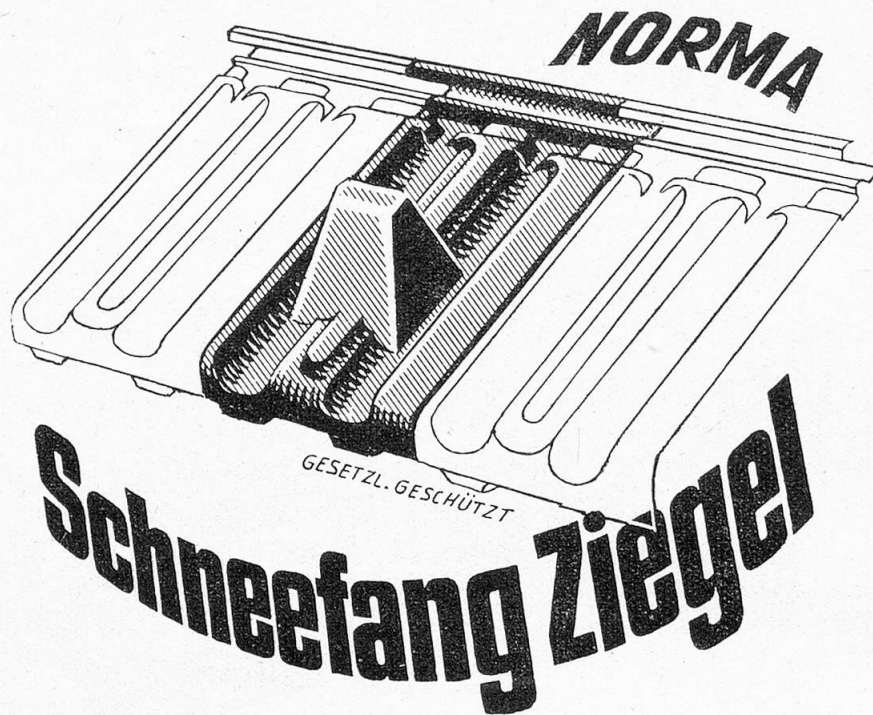
en cass d'accidents ell'agricultura — ed

ASSICURANZAS

pil pagament dil docter en cass de malsognas,
fageis Vus favoreivel tier:

DR. H. KUNZ, CUERA

Agentura generala, Engadinstrasse 36



Meglier

che tuts cundrezs per tener si la neiv!

Neginas tromas perforan il tetg. La neiv sa buca ruschnar a mund e dar giu sin via; ella resta rasada sigl entir tetg. Tras quei ei l'isolaziun megliaera ed il glatsch po buca se-formar. — Dumandei prospects sur „Schneefang-Ziegel“.

FABRICA DE TIEVELS, TURITG

(Zürcher Ziegeleien A.-G., Zürich), Talstrasse 83, Telefon 3.87.00

B. Pajarola, Glion



cristagl
porcellana
cheramica
pusadas
en argien
e crom
linoleum
teppis etc.

Laschond lugar

Onzas distaccadas da fins caltscheuls de damas

Nus mettein en uorden talas onzas
prompt e per prezi rashuneivel!

Ussa spargneis Vus daners!

VOLKSMAGAZIN Steiger-Arpagaus

Glion telefon 64
antruras Arpagaus-Lotterbach

Nus fagein attents Vus sin nossas
3 excellentas specialitads d' atgna
fabricaziun

Crema Belladerma

stupenta crema per la vesta e pils
mauns. Che penetrescha spert en la
pial senza che quella daventi grassa
e leischna. Frs. 1.25 la tuba.

Crema Loran

per proteger las levgias encunter il
sulegl, sin neiv e glatsch. Evitescha
las vischigias sin las levgias.
Frs. 1.25 la tuba.

Puorlas Lorid

ein oreifras encunter mal il tgau.
Era il pli sensibel magun po sur-
portar talas. Fr. 1.50 la scatta.

„Rosenapotheke“ Fatschenta
d'artechels de sanitad e drogheria
Roffler-Lohr, Cuera tel. 33

PEERLESS

Pupi de cotgla ord Canada dat
bialas copias ed ei fetg cuzei-
vels. - Comprovaus depi 1903.

De retrer en tuttas papeterias pli grondas

FRARS CAPREZ & CO., GLION

Telefon 32

IMPRESSARIS
e negozi de lenna

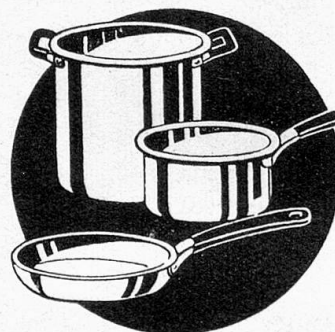
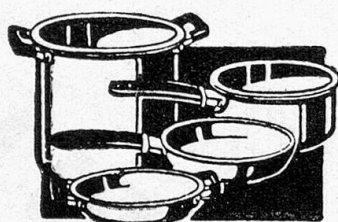
Bazar grischun
Zinsli & Co. Glion

Telefon 42

Nus recumandein nies grond assortiment de

**Confecziun per umens e giuvens,
mantels e vestgius per femnas e
giuvnas**

Tuts artechels de merceria, letgs complets,
plemas e flum, prezis fetg modests



Vischala speciala per cuschinar
silla platta electrica

cun funs gries da ghisa d'alumini (9 mm) en diversas
execuziuns e grondezias cun moni e manetschas isolai.
Gliestas de prezi a disposiziun

MENN & DERUNGS, GLION

Negozi de fier e de cotgla. - Tel. 157

Restaurant „Sternen“

Glion tel. 149

Propr.: Oscar Caspescha-Danuser

serecamonda gentilmein

Bialas e bunas

valisehas

en differentas execuziuns saveis Vus
cumprar favoreivel de

Moriz Maggi art., Glion



**Fabrica de ponn
e vestgadira**

Filialas a Cuera Regierungsplatz,
Turitg Bahnhofstr. 67

Neumühle Ilanz

a Glion telefon 61

*mulin de commers bein driz-
zaus en e specialislaus per*

mular per clientella

*serecamonda pil mular de garnezi
de clientella per prezis offizials. —
Garanzia pil megliaer ter a nez il
garnezi e per product d' excellenta
qualitad.*

Apoteca s. Clau

F. RIEDI, GLION

telefon 1.77

Hamaderm: In balsam natural per mauns ruhs, aviarts e sensibels. Preparau ord prezis destillats de plontas. Grondius mied per evitar mauns ruhs. Fa la pial biala ed uliya. En butteglias de fr. 1.50 e 2.— etc.

Tes ord jarvas alpinas per schubergiar il saung: Bien mied natural per schubergiar il saung, adattaus per curas de primavera ed atun. - Prezi fr. 1.40.

China-Wein e comprovai mieds e vins fortificonts en gronda elecziun. Promta spediziun.

**Hotel
Rätia**

GLION

L. B. Gartmann
serecamonda gentilmein

SELVANA

L'excellenta bubronda frestgentonta

Obi, suc de meila

**Must dulutsch
de Bischofszell**

(senza alcohol)

Gentilmein serecamonda

Martin Oswald, Glion

**Sche Vus cumpreis - - - -
prendeì zatgei de vaglia!**

Ei dat biars monis de plema d'emplenir e — bien-
marcaus, mo buca tuts valan quei ch'els cuostan!
In moni de plema ch'ei adina prompts per scriver:

**Waterman
ni Pelikan**

monis de plema per veta duronta! — Gronda
elecziun en plemas per mintga maun e scartira

**Moriz Maggi artavels
Glion Telefon 1.66**

Johann Spescha

GLION s. Clau sura

Autogarascha, TAXI tel. 1.90

FATSCHENTA DE VELOS

serecamonda per tuttas reparaturas

Emprendei ussa de sunar

la harmonica tier

E. Tischhauser, Glion

(sin marcau sura)

Fatschenta speciala per harmonicas. Ei vegn di per di dau uras en sunar sin harmonicas diatonicas e chromaticas. - Avantagiusas modas de pagament. —

Gion Gasser, Glion

HORTICULTURA

Telefon 1 22

serecamonda gentilmein

CONFISERIA

K. Klee, Glion tel. 111

PASTERNERIA „MUNDAUN“

serecamonda gentilmein

F. Casutt-Lang & fegls

GLION, telefon 48

NEGOZI DE VIN VALTLINA

Depot de l'utilisaziun de puma grischuna Cuera

serecamondan gentilmein

Restaurant Tödi

Glion telefon 89

Propr. Anton Casutt

serecamonda gentilmein

M. Caviezel-Pelican, Glion

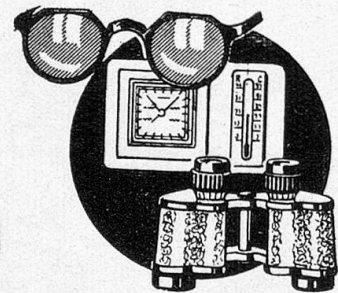
(Stizun sil Platj)

Teilas, resti suten, vestgadira per umens, femnas ed affons (era sin mesira), resti de letg, tendas, schigentamauns, launas, pullovers, caltscheuls, bials rësts etc. Bass prezis! Plinavon tastgas de commissiun, cozzas de meisa e de letg, teilas grischunas tessiu sez, cadeinas de culiez e autras bialas lavurs fatgas a maun, — per gronda part libers de cupons.

La fatschenta de confidanza d'uras, bijouteria ed optica

Ed. Caveng

Glion



La
SCOLA GRISCHUNA PURILA
Glion

entscheiva ils 15 d'october



Ei vegn priu si scolaras, che han cumplenu il 15avel onn e che capeschen bein il lungatg tudestg. — Per scolaras romontschas e talianas vegn teniu in cuors per emprender tudestg, naven dils 15 de settember entochen ils 15 d'october, sinaquei ch'ellas saveien vegnir pridas si en igl I. cuors della scola purila. —

L'emprema e secunda secundara entscheiva egl institut S. Giusep ils 15 de settember. — La tiarza secundara cun in rom mercantil e de menagi entscheiva ils 15 d'october.

Damondas ein de far alla
direcziun della scola grischuna purila, Glion.

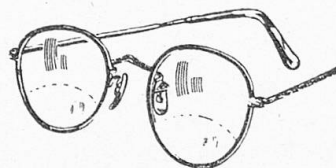
Murezi Geronimi, Glion

offerescha:

Vin de Valtlina e de meisa, Vin alv,
Malaga e Vermuot, Cognac, Rhum,
Kirsch, Ansauna, Geneiver, Fernet-
Branca, Campari, Pernod, divers fins
liquors etc. — Telefon 49.

Max Vieli, Glion

suc. de
G. Casura
telefon 46



Uras, optica, bijouteria

Teilas e resti suten

per prezis raschuneivels

per umens, femnas ed affons

tier

Gion Gelli Derungs artavels, Vella

Frars Saxer, Glion

Telefon 139

FABRICA DE SKIS
E RODERIA

serecamondan gentilmein

„CHALETFABRIK A.-G.“

GLION tel. 68

serecamondan per tuttas lavurs
che crodan en lur mistregn

Lorenz Caspescha fegl

GLION — telefon 85

PASTERNERIA e CONFISERIA
STIVA DE CÄFFE

Specialitad „Zwieback“
serecamonda gentilmein

Chr. Hassler Glion

SELLER E TAPEZADER - tel. 83

serecamonda per tuttas lavurs
de siu mistregn

Il laboratori de lavar chemic e tenscheria

Luzius Elvedi-Rusterholz, Glion *(sper il spital) telefon 21*

*schubregia, dat colur e fa ora cul fier
Voss vestgius. Promta e conscienziusa
lavur per prezis favoreivels. Vestga-
dita de malencurada enteifer in di.
Indrez modern.*

P. Brenn artavels

GLION — telefon 33

Fravgia mechanica

surveschan lur stimada clientella prompt
e solid en tuttas lavurs de lur mistregn

Tuttas lavurs de pictur, specialme in

Scenerias per teaters

scartiras de reclama, e renovar cruschs
fossa, procureschan favoreivlamein

Ed. Candinas e fegl GLION

J. Leber, Coiffeur

Glion s. Clau

telefon 71

*recamonda siu salon per umens
e femnas*

**Strom e flucs
Pumma e mèl d'aviuls**

recamonda

**J. Casutt-Maggi
GLION**

Hotel Oberalp Glion

poss. Gion Stiefenhofer e vieua Chr.Theus
serecamondan
a lur veglia e nova clientella

ALBIERT ED USTRIA

„Porclas“ Glion

Poss.: Caspar Demont, tel. 79

NEGOZI DE BIESTGA

Gl'atun venal pumma!

CONFISERIA

Hans Riedi

PASTERNERIA

Stiva de caffè

la stad bialla terassa

tel. 58

serecamonda gentilmein

Practica de dentist

anter. Ph. Vieli p. m.

Glion

Otto Portmann

dentist cun dipl. fed.

Telefon Glion 1.29

Apoteca Pajarola

Glion tel. 168

Flem Casa d'Uaul, tel. 75.26

FRIGOL etg comprovaus encunter schluppadiras, schalentau e mauns ruhs. Scatla frs. 1.25.

RADICAL encunter egls hazla e pial dira. Ruog frs. 1.50.

BROMISIRUP calmescha la tuos e fa rumper si ella. Guoter frs. 3.90.

PROMTA SPEDIZIUN!

J. Arpagaus-Jörg

Glion, Telefon 29

(sper la casa de scola si)

STIZUN DE CALZERS

serecamonda gentilmein

Frars Lang, Glion

casa fundada 1844

Distilleria, fabrica de liquors e fatschenta de caffè

Agen cundrez per barsar caffè

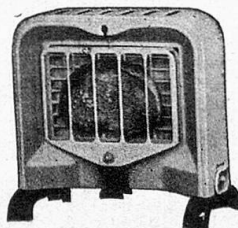
Apparats electricis

COMPROVAI GIDONTERS DIL TENERCASA



Fier electric

cun e senza regulader automatic de temperatura, dat damogn en cuort temps alla pli gronda lischiva



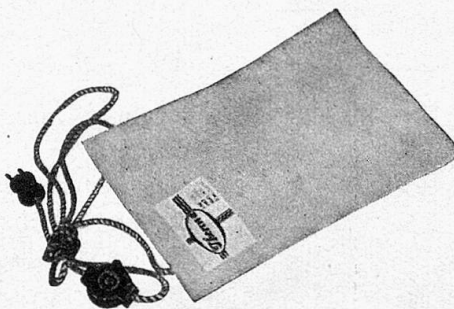
Brasla-paun

fa ch' il paun survescha era a maguns sensibels



Buglider

per far buglir spert pintgas quantitads liquidas (aia, latg, te, caffè etc.)



Plumatsch electric

per dis de sanadad e malsogna, indispensabels per scadin tenercasa, regulaziun automatic de temperatura, remiedi encunter humiditad, senza disturbi dil radio.

Regals ideals per scadina occasiun!

Nus dein bugen sclariment detagliau e stein a Vossa disposiziun cun prospects, cun plaid e cussegl

Ovra electrica sursilvana Glion

telefon 1.67

Alfons Casutt-Derungs, Glion

Calger, (sontga Clau)

recamonda
siu
negozi
de
calzers

HOTEL BAHNHOF, GLION

serecamonda gentilmein Fam. Joh. Casutt-Caduff, tel. 31

M. Rageth-Stiefenhofer, Glion

B A Z A R O B E R A L P — telefon 37

Nus recumandain nies grond assortiment en:

*Vestgius e mantels per umens e giuvens en confeziun
e sin mesira*

Teilas per vestgadira, tuts artechels de merceria

Vestgius, schubas, jaccas e pullovers per damas

Resti de damas, umens ed affons

Launas en diversas qualitats e colurs

buna rauba, prezis favoreivels!

*Capialas per umens e femnas, midadas prompt e
favoreivel!*

Investei Vos cupons en buua rauba!

Velos de qualitat!

Cosmos, Wega, Pegas, Alpa

Colorai e montai sunter giavisch.

Dumandei il catalog gratuit.

ULR. CAFLISCH, GLION tel. 180 e 44

*Duront che Ous ruasseis -
lavura Vossa reclama fatga el*

„GLOGN“

Cudischs d'oraziuns romontschs

	tagl	tshietschen	d'aur	pial
Clav dil purgateri				
De R. P. Placi Tenner	4.—	—	—	5.90
Cudisch d'uffeci				
contenent igl uffeci de Nossadunna Viaspras e Complet, Uffeci de morts, cun messa e melodias choralas ed oraziuns, de Dr. Cahannes	5.40	5.80	—	7.75
Olma pietusa				
Cudisch d'oraziuns complet	2.80	3.80	—	—
Dumeng' alva				
Per premcommunicants de Dr. Cahannes	4.—	4.90	—	6.70
Iert dil salid				
De plevon Rensch †	3.60	4.20	—	5.90
Sogn Giusep				
Veneraziun de s. Giusep de Prof. P. S. Deplazes			compara en nova ediziun	
Cecilia				
cudisch de canzuns religiusas da Sur A. Simonet ed Alf. Maissen	2.25	—	—	—
Ludaus sei Jesus Christus				
De P. Baseli Berther	1.70	2.20	—	—
Pietus affon				
Sulet cudisch cun viaspras romontsch e latin	2.20	—	—	3.80
Devoziuns				
Cudisch d'oraziuns per affons pigns cun viaspras	— .65	—	—	—
Miu Jesus, jeu sun cheu!				
Cudischet illustrau, per nos pigns	1.70	2.—	—	—
Miu Salvader				
oraziuns de M. de Lumerins	1.90	—	—	—

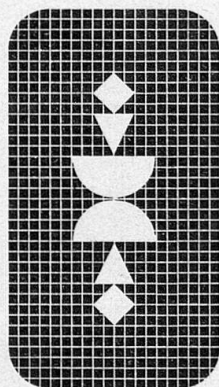
Gronda elecziun en cudischs d'oraziuns tudestgs per
tuttas clamadas sco er litteratura per affons e carschi

MORIZ MAGGI ARTAVELS, GLION

Stampa romontscha

Moriz Maggi artavels a Glion

TELEFON 1.66



STAMPA

TUTTAS CAUSSAS

PER UFFICIALS

NEGOZIS

E PRIVATS

BIALA

E FINA

EXECUZIUN



Che femeis

Virginias



Toscanas



*la
pipa*

**preferi
adina la marca**

Polus

**ch'ei suletta en
prima qualidad ed
aroma finissim
de haver dapertut**

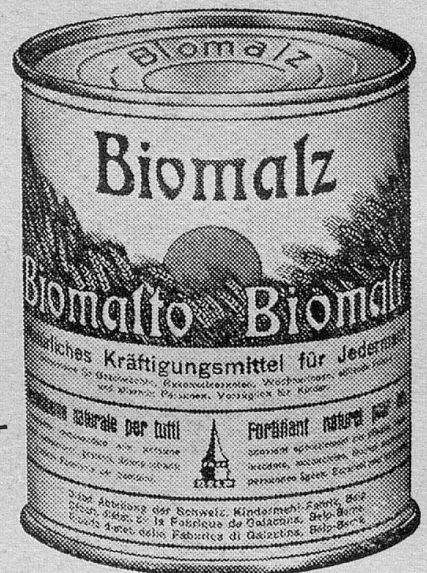


Soc. An. POLUS BALERNA (TICINO)

V-1-102/

14700 grauns-dumiec madirai el sulegl,
cuntegn ina suleta scatla Biomalz!

Quei ei il misteri de quella preziosa forza nutritiva! L'energia de sulegl accumulada ei quella che fortifichescha e vivifichescha nies organismus de rudien, che mobilisescha las forzas naturalas encunter infecziuns e malsogna. — Mintga di treis tschaduns, la damaun, da mezdì e la sera, avon las tschaveras. Quei fa affons fermes e vivs, dat als carschi energia de luvrar e forzas giuvenilas, gida ils malsaus e reconvalescents.



Biomalz survegnis Vus dapertut en scattas de fr. 3.60